

DIGITAL VERSION

Kit de actividades Tu BiShvat

Programas y actividades
para un Seder interactivo



ההסתדרות הציונית העולמית
המערך לשירותים רוחניים בתפוצות
World Zionist Organization
Center for Religious Affairs in the Diaspora



The Institute for Torah and the Land of Israel

Contenido

Introducción

Saludos del Rabino Yejiel Wasserman	3
Saludos del Rabino Yaakov Ariel	4
Preparativos para el Seder de Tu BiShvat	5
Una historia de Tu BiShvat	6
Orden de las bendiciones.	6

Seder de Tu BiShvat

Trigo	8
Cebada.	9
Kidush y cuatro copas.	10
Olivo	11
Dátil	12
Comiendo vegetales y dulces	12
Uva	13
Higo	14
Oliendo especies	14
Granada	15
Mitzvot relacionadas a la tierra de Israel	16
Bendiciones posteriores	17

Actividades

La película Adama-Land	18
Juego	18
Estudio de la Torá	19

Además de este folleto, el set de actividades incluye:

Un poster para colocar sobre la mesa con materiales adicionales para el seder de Tu BiShvat

Desarrollo de los materiales: Rabino Moshe Bloom, director del departamento de inglés, Instituto Torah VeHa'aretz
Editado y publicado por: Ilan Frydman, Centro de Asuntos Religiosos para la Diáspora, Organización Sionista Mundial
Traducción al español: Shmuel Kornblit
Diseño gráfico: Hamutal Lawrence
© 2019/2020 ת"ש

Saludos del Rabino Yejiel Wasserman

Queridos amigos,

Tienen ante ustedes el kit de actividades para Tu BiShvat, que incluye un Seder de Tu BiShvat, durante el cual aprenderán sobre las siete especies de la Tierra de Israel, así como de las mitzvot vinculadas a la Tierra de Israel.

Este kit está acompañado por un poster para colocar sobre la mesa con materiales adicionales para el seder de Tu BiShvat, que presenta enlaces a videos, canciones y preguntas relacionadas con los procedimientos del Seder de Tu BiShvat.

Este Seder fue creado por los sabios del siglo 17 de Safed (Tzfat) para resaltar la centralidad de la Tierra de Israel en la vida judía en la diáspora, como en la Tierra de Israel misma.

Este kit es el resultado de un esfuerzo mancomunado y de la colaboración del Centro de

Asuntos Religiosos para la Diáspora y el Instituto Torah VeHa'aretz.

Quiero agradecer a Ilan Frydman, director de contenidos y proyectos del Centro de Asuntos Religiosos para la Diáspora y al Rabino Moshe Bloom del Instituto Torah VeHa'aretz, por la elaboración de este valioso kit.

El Centro de Asuntos Religiosos para la Diáspora, está en contacto con cientos de rabinos y líderes de comunidades judías en todo el mundo, realiza diversas actividades para fortalecer la identidad judía y el vínculo con el Estado de Israel. Estas actividades incluyen varias áreas, incluyendo la producción de kits educativos y materiales de ayuda para el educador.

Esperamos que el kit que tienen ante ustedes les sea una herramienta útil y efectiva, para fortalecer la identidad judeo-sionista y profundizar el vínculo de la diáspora judía con el Estado de Israel.

Feliz Tu BiShvat!

Rabino Yejiel Wasserman

Jefe del Centro de Asuntos Religiosos para la Diáspora.

[To the Website of the Center for Religious Affairs
in the Diaspora](#)



Saludos del Rabino Yaakov Ariel

Tu BiShvat se considera el año nuevo para los árboles, ya que es la fecha que se determina el inicio de ciertas obligaciones halájicas de varias mitzvot relacionadas a la tierra de Israel. Estas varían de año a año e incluyen trumot, ma'aserot, orlah y neta revay.

Incluso en el exilio, lejos de nuestra Tierra, cuando no podíamos realizar las mitzvot relacionadas a la Tierra de Israel, aun teníamos a esta tierra a la vanguardia de nuestros pensamientos.

Hacíamos esto especialmente comiendo las frutas singulares de la tierra de Israel: uvas, higos, granadas, dátiles y olivos. Si bien alguna vez era difícil obtener frutas que crecieron en la Tierra de Israel, especialmente porque era una tierra desolada y yerma, al menos esto era un recuerdo de la Tierra Santa.

Gracias a Di-s tuvimos el mérito de ver el comienzo de la redención y la tierra de Israel está floreciendo. Las mitzvot relacionadas con la tierra de Israel se han vuelto relevantes una vez más y se practican día a día. Israel incluso exporta sus frutas de calidad al exterior.

Los judíos de la diáspora, felices de participar en las fiestas del pueblo de Israel, celebran este día comiendo sus auténticas frutas. Esto lo hacen asegurando que se tomaron trumot y ma'aserot (esto también se puede hacer fuera de Israel), y no son orlah.

De esta manera, pueden participar en la construcción de la tierra tanto física como espiritualmente. Este día fortalece el vínculo entre el pueblo judío, su patria y su lugar de nacimiento y de esta manera, también reúne a judíos a lo largo de la diáspora y los unifica como uno.

"¡Tú eres uno y tu nombre es uno, y quién es como tu nación Israel, una nación única en la tierra! "

Sinceramente,

Rabino Yaakov Ariel

Presidente del Instituto Torah VeHa'aretz



[About Torah VeHa'aretz Institute](#)

Preparativos para el Seder de Tu BiShvat

Comprando la comida

- **Trigo:** galletas, pasteles, fideos, etc..., o distintos productos hechos con harina de trigo.
- **Cebada:** cebada perlada, galletas de cebada, budín de cebada o cerveza para adultos
- **Olivo:** aceitunas, con y sin caroso.
- **Dátiles:** dátiles frescos o secos, miel de dátiles, masas con relleno de dátiles.
- **Uvas:** uvas frescas o pasas.
- **Higo:** higos frescos o secos.
- **Granada:** es mejor separar las semillas de la granada con anticipación, también se puede usar el jugo de granada.
- Frutas adicionales
- **Vino:** compre vino o jugo de uva. Algunos usan vino tinto y vino blanco.
- También es posible comprar vegetales para bendecir "borei perei ha'adama" y un jugo de fruta, para decir shehakol. Algunos también traen varias especies para decir
- cuatro distintas bendiciones sobre los distintos aromas.
- Si es posible, planifique con anticipación y compre fruta que fue cultivada en la Tierra de Israel
- y frutas de las siete especies, u otras frutas y verduras cultivadas en Israel.
- Es preferible comer fruta seca de Israel que fruta fresca cultivada en otros lugares.
- Es posible comer frutas secas o frescas.
- Es importante verificar la fruta y revisar que no tenga insectos, especialmente los higos y los dátiles.

Desarrollo del Seder

- Extender el poster sobre una mesa.
- Asegúrese de que todos los participantes tengan smartphones
- El líder del Seder utilizara el folleto de actividades como guía para facilitar el Seder.
- Si es posible, haga que los participantes por turnos vayan leyendo en voz alta los extractos de midrashim sobre las diversas frutas.
- Todos juntos deben recitar las bendiciones en voz alta.

Tu BiShvat: su historia

Los cuatro años nuevos son ... el primero de Shvat, el año nuevo para árboles, según las palabras de la escuela de Shamai; la escuela de Hillel dice: en el decimoquinto del mismo (mes) (Mishna Rosh Hashaná 1: 1).

Tu BiShvat pasó por cuatro desarrollos históricos significativos, todos giran en torno al vínculo entre el pueblo judío y la tierra de Israel:

1. Tu BiShvat en la halajá: las mitzvot relacionadas a la tierra de Israel

Orlah: La Torá prohíbe comer fruta orlah, es decir, fruta de un árbol que aún no se completaron tres años después de ser plantado, ya sea en la Tierra de Israel o en el extranjero. La fecha límite que determina el año orlah para la fruta es Tu BiShvat, siguiendo la opinión de la escuela de Hillel en la Mishná. Es decir, fruta que florece desde Tu BiShvat en adelante, después de tres años a partir de cuando el árbol está plantado, ya no se consideran orlah y está permitida.

Trumot y Ma'aserot: la fruta cultivada en la Tierra de Israel está sujeta a que se separen de la misma ofrendas y diezmos - trumot y ma'aserot-. De las frutas que florecen antes del 15 de Shvat (Tu BiShvat) hay que tomar trumot y ma'aserot por separado de las frutas que florecen después de Tu BiShvat.

Hay diferencias entre los años en el ciclo de shemita, incluido los tipos de ma'aserot que necesitan ser separados (algunos años ma'aser sheni, el segundo diezmo; otros años, ma'aser ani, el diezmo del pobre). Es necesario separar terumot y ma'aserot (sin decir la bendición) de frutas y verduras exportadas de Israel, que se adquieren en el extranjero.

Tu BiShvat es considerado un día alegre. Tajanun no se recita y está prohibido ayunar.

2. El Seder de Tu BiShvat

Los cabalistas del siglo XVII de Safed instituyeron un Seder de Tu BiShvat, que implicaba comer frutas de la tierra de Israel. El deseo de comer frutas en Tu BiShvat que no necesariamente estaban disponibles en el mercado durante este período fue la razón por la cual las personas compraban frutas secas. Además, las comunidades judías en la diáspora que generalmente querían comer frutas de la Tierra de Israel necesitaban en general comprar frutas secas, ya que la fruta tardaba mucho en llegar; por estas dos razones la costumbre que se desarrolló fue la comer frutas secas en Tu BiShvat.

Teniendo en cuenta que hoy es posible comprar frutas frescas de Israel, estas son preferibles a las frutas secas y no hay ninguna obligación de comer frutas secas que no son fruto de la tierra de Israel.

La fiesta de las plantaciones חג האילנות

A finales del siglo XIX, el movimiento sionista comenzó a celebrar Tu BiShvat como una especie de Día del Árbol, dedicado a plantar árboles en la Tierra de Israel.

Día de protección del medio ambiente

En las últimas décadas, en Tu BiShvat se recuerdan cosas relacionadas a la ecología y ha sido celebrado como el Día de la protección de la naturaleza, como Di-s le ordenó a Adam durante la creación:

Cuando el Santo, bendito sea, creó a Adán, lo tomó para un recorrido por todos los árboles del Jardín del Edén, y le dijo: "He aquí mis creaciones, qué hermosas y loables son. Y todo lo que creé, lo creé para ti. Ten cuidado de no dañar y destruir mi mundo, porque si lo dañas, no habrá nadie para arreglarlo después de ti " (Midrash Kohelet Raba §9).

Tu BiShvat 5709 (14 de febrero de 1949) fue la fecha de la inauguración del parlamento de Israel, "La Kneset".

Bendiciones durante el Seder

Orden de las bendiciones

El orden de las bendiciones es el acrónimo hebreo de **maga esh מאגעש**, maga eish: mezonot, guefen, etz, adama, shehakol. Al comienzo del Seder comemos un alimento cuya bendición es mezonot, luego recitamos una bendición sobre el vino (o jugo de uva) y finalmente sobre una fruta.

Se recomienda agregar un vegetal cuya bendición sea ha'adama y un alimento con la bendición de shehakol, para hacer más bendiciones.

Algunos también agregan las bendiciones sobre aromas agradables (borei atzei besamim, isbei besamim, minei besamim, hanoten re'aj tov baferot).

El orden para consumir las frutas

Primero tomamos de las frutas de las siete especies de la Tierra de Israel.

Toda fruta que aparezca en el versículo (a continuación) más cerca a la palabra eretz (tierra), antecede en la bendición:

"אֶרֶץ חִטָּה וּשְׂעֵרָה וְגִבְעַן וּתְאֵנָה וְרִמּוֹן, אֶרֶץ זֵית שֶׁמֶן וְדִבְשׁ" " **Tierra de trigo y cebada, de viñas, higueras y granados, tierra de olivares de aceite, y de miel**" (Devarim 8: 8). Por esta razón, la orden para comer frutas es: aceituna, dátiles, uvas, higos y granadas.

Después de comer frutas de las siete especies, es posible y loable comer otras frutas también. Algunos habitualmente consumen 30 tipos de frutas. Si se come una fruta nueva (= estacional), también se debe recitar shehejeianu:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיָּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמַּן הַזֶּה
Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, she-hejeianu ve-kiemanu ve-higuianu la-zman ha-zeh

Bendito seas, oh Señor, nuestro Dios rey del universo, que nos mantuvo vivos, nos sostuvo y nos trajo a este momento.

Seder Tu Bishvat

Trigo

En el versículo, "Tu vientre es como un montón de trigo cercado de rosas" (Cantar de los Cantares 7: 3), **nuestros sabios explican "Mientras que los montones de pimientos y de piñas (el fruto de los cedros) son mucho más agradables que los de trigo, entonces, ¿por qué Israel se compara con el trigo? El hombre puede vivir sin pimientos y sin piñas, pero no puede vivir para siempre sin trigo: como el mundo no puede sobrevivir sin trigo, el mundo no puede sobrevivir sin el pueblo de Israel"** (Shir HaShirim Raba §7).

Tomemos algún alimento en base de harina de trigo en nuestra mano derecha y digamos juntos en voz alta:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְנֵי מְזוֹנוֹת

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore mine mezonot

Bendito seas, Señor, nuestro Di-s, rey del universo, quién crea todo tipo de alimentos



Siembra de trigo



Frutillas



Acogeme bajo tus alas



Cebada

Alguien que ve cebada en un sueño [ha recibido una señal de que] sus iniquidades han sido quitadas, como dice el versículo: "Y tu iniquidad se ha ido, y tu pecado expiró (Isaías 6: 7)" (Berajot 57a).

La cebada se usa para forraje animal y simboliza la parte animal del ser humano. La gente peca por sus impulsos animales, no por su lado espiritual. Entonces, alguien que sueña con cebada esencialmente está viendo sus pecados que lo abandonan: "tu iniquidad se ha ido".

Producción de cerbeza

El proceso de preparación en 100 segundos.



Preguntas sobre la cebada



Vino y las cuatro copas

Borei Peri Hagafen

Como Tu BiShvat no es un moed, no se recita un Kidush especial. Solo diremos la bendición del vino juntos:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore peri hagafen

Bendito seas, Señor, nuestro Di-s, rey del universo, quien crea el fruto de la vid

Cuatro copas de vino

Hay una nueva costumbre no mencionada por los cabalistas, que es paralela a Tu BiShvat y al Seder de Pesaj, donde se beben cuatro copas de vino. Cada copa simboliza una temporada diferente

Primera copa: de vino blanco - representa el otoño

Segunda copa: principalmente vino blanco y algo de vino tinto - representa el invierno

Tercera copa: mitad blanca, mitad roja - representa la primavera

Cuarta copa: vino tinto - representa el verano

Para aquellos que quieran incorporar esta práctica, recomendamos el siguiente orden: trigo y cebada - primera copa, aceituna y dátiles - segunda copa, uva e higo - tercera copa, granada - cuarta copa.



Olivos

¿Por qué se compara al pueblo de Israel con un olivo? Como las hojas del olivo no se caen durante el verano y tampoco durante la temporada de lluvias,, también el pueblo de Israel no dejará de existir, ni en este mundo, ni en el mundo por venir. (Yalkut Shimoni, Jeremías §289).

Tomemos todos una aceituna en nuestra mano derecha y digamos juntos en voz alta:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore peri ha-etz

Bendito seas, Señor, nuestro Di-s, rey del universo, quien crea el fruto del árbol

 **Olivo**



 **Nueve beneficios de las aceitunas para la salud**



 **Ven conmigo al Galil**



Dátiles

¿Por qué se compara al pueblo de Israel con una palmera datilera? Justo como las palmeras datileras no tienen desperdicio. Los dátiles son para comer, los lulavim se utilizan durante el halel (para las cuatro especies en Sucot), las hojas se utilizan para sombra, las fibras para cuerdas ... También así es el pueblo de Israel, no tienen desperdicio, debido que algunos son conocedores de Tanaj, otros de Mishná, algunos de Hagada, otros realizan mitzvot y hay quienes se dedican a realizar buenas acciones (Bereshit Raba §41).

 Dátiles en Israel



 Pregunta sobre los dátiles



Comiendo verdura y postre

Para aquellos interesados, es posible agregar un vegetal (preferiblemente de Israel) y hacer la siguiente bendición:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore peri ha-adama

Bendito seas, Señor, nuestro Di-s, rey del universo, quien crea el fruto de la tierra

Luego, tome un alimento cuya bendición sea shehakol (dulces, helados, chocolate, etc...) y diga:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַכֹּל נִהְיָ בְּדַבְּרוֹ

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, she-hakol niha bidvaro

Bendito seas, Señor, nuestro Di-s, rey del universo, que gracias a su palabra todo existe

Uvas

El rabino Shimon ben Lakish dice: ¿por qué se compara al pueblo judío a una vid? Los racimos, estos son los eruditos de la Torá, las ramas de la vid están [representadas por] la gente común, las hojas en él están [representadas por] los ignorantes. Los zarcillos, estos son los vacíos del pueblo judío. Y todos están en la misma vid. ¿Por qué? Debido a que los racimos [representados por los eruditos de la Torá] pedirán misericordia para las hojas [los ignorantes], ya que, sin las hojas los racimos no pueden existir (Julin 92a).

 Un oasis en el desierto israeli



 El vino israelí renace milenios después



 Cuando el corazón llora



Higos

"El que cuida una higuera disfrutará de su fruto" (Proverbios 27:18).
¿Por qué se compara la Torá con una higuera? Dado que la mayoría de los árboles frutales, como el olivo y la vid se cosechan todos a la vez, mientras que la higuera se cosecha poco a poco. Así también, con la Torá: hoy uno estudia poco y mañana mucho, ya que no se adquiere su conocimiento ni un año, ni en dos (Bamidbar Raba §12).

 higos



 Preguntas sobre los higos



Aromas-Besamim

Para aquellos interesados, es posible agregar la bendición sobre aromas agradables

Para aromas que provienen de árboles:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא עֵצֵי בְשָׁמִים

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore atzei besamim

Bendito seas Señor, nuestro Di-s, rey del universo, que crea árboles aromáticos

Para arbustos o pastos:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא עֲשְׂבֵי בְשָׁמִים

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore isbei besamim

Bendito seas Señor, nuestro Di-s, rey del universo, que crea hierbas aromáticas

Para fruta de aroma agradable (como un Etrog):

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנוֹתֵן רֵיחַ טוֹב בְּפִרוֹת

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, ha-noten reaj tov ba-ferot

Bendito seas, Señor, nuestro Di-s, rey del universo, que da un agradable aroma a las frutas

Para un aroma agradable que no provenga de plantas o árboles, diga:

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיְנֵי בְשָׁמִים

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore mine besamim

Bendito seas Señor, nuestro Di-s, rey del universo, que crea especies de aroma

Granadas

"Tus mejillas[rakatej] son como un segmento de Granada" (Canción de las canciones 4:3) No leas: Tus mejillas [rakatej], sino más bien: "Tus vacíos [reikatej] ", lo que significa que incluso los pecadores entre ustedes (vacíos de mitzvot) están llenos de mitzvot como una granada (Eruvin 19a).

Traten de contar juntos la cantidad de semillas en una granada. ¿Llegaron cerca del número 613?

 Semillas de la granada



 Los increíbles beneficios que la granada le aporta a tu salud



 Y va a estar bien



Mitzvot Vinculadas a la Tierra de Israel

Mitzva en un Minuto – Orlah

La prohibición de tener provecho de la fruta en los primeros tres años



Mitzva en un Minuto- Shemita

La mitzvá del año sabático



Mitzva en un minuto - Pe'ah

La mitzvá de dejar un rincón del campo



Mitzva en un Minuto- Ma'aser Sheni

La mitzvá del segundo diezmo



Mitzva en un minuto - Kila'im

La prohibición de realizar injertos



Mitzva en un Minuto- Challah

La mitzvá de separar jalá



Bendiciones posteriores a la comida

ברוך אתה ד' אלקינו מלך ברוך אתה ד' אלקינו מלך העולם על המחיה ועל הכלכלה ועל הגפן ועל פרי הגפן ועל העץ ועל תנובת השדה ועל ארץ חמדה טובה ורחבה שרצית והנחלת לאבותינו לאכול מפריה ולשבוע מטובה. רחם נא ד' אלקינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך, ועל מזבחך, ועל היכלך. ובנה ירושלים עיר הקדש במהרה בימינו. והעלנו לתוכה ושמחנו בבניינה, ונאכל מפריה ונשבוע מטובה ונברכך עליה בקדשה ובטהרה. כי אתה ד' טוב ומטיב לכל ונודה לך על הארץ, ועל המחיה ועל פרי הגפן (si se cultiva en Israel) ועל פרי גפנה, ועל הפירות (si se cultiva en Israel) ועל פרותיה. ברוך אתה ד' על הארץ ועל המחיה (algunos agregan ועל הכלכלה), ועל פרי הגפן (פרי גפנה) ועל הפירות (פרותיה) *Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, al ha-mijja ve-al ha-kalkala, ve-al ha-guefen ve-al peri hagefen, ve-al ha-etz ve-al peri ha-etz ve-al tenuvat ha-sade, ve-al eretz jemda tova u-rejava she-ratzita ve-hinjalta la-avoteinu, le-ejol mi-piria u-lisbo'a mi-tuva. Rajem na Adonai eloheinu al Israel ameja ve-al yerushalayim ireja, ve-al tziyon mishkan kevodeja, ve-al mizbejeja, ve-al heijaleja. U-vene yerushalaim ir ha-kodesh bimhera ve-yamenu Ve-ha'alenu le-toja ve-samejenu be-biniana, ve-nojal mi-piria, ve-nisba mi-tuva, u-nevarejeja aleha bi-kedusha u-ve-tahara. Ki ata Adonai tov u-metiv la-kol venode le-ja al ha-aretz ve-al ha-mijoa, ve-al peri ha-gefen (si se cultiva en Israel: ve-al peri gafna), ve-al ha-perot (si se cultiva en Israel: ve-al peroteha). Baruj ata Adonai al ha-aretz ve-al ha-mijja (algunos agregan: ve-al hakalkala), ve-al peri ha-gefen (peri gafna) ve-al ha-peirot (peroteha)*

Bendito seas, Señor nuestro Di-s, Rey del universo, por el sustento y por el alimento y por la vid y para el fruto de la vid y por el árbol y el fruto del árbol, por el producto del campo, y por la tierra preciosa, buena y espaciosa que gentilmente nos has dado como herencia a nuestros antepasados, para comer de su fruto y para saciarse con su bondad. Ten piedad, Señor nuestro Di-s, sobre Israel Tu pueblo, sobre Jerusalem tu ciudad, sobre Tzion la morada de tu gloria, sobre tu altar y tu templo

Reconstruye Jerusalem la ciudad sagrada, rápidamente en nuestros días, y que podamos ascender a ella y haznos regocijar en ella y te bendeciremos en santidad y pureza. Tu, Señor, eres bueno y haz el bien a todos, y te ofrecemos gracias a ti por la tierra y el sustento,

Por el fruto de la vid (si se cultiva en Israel: "su vid"), y los frutos (si se cultiva en Israel: "su fruto"). Bendito eres Señor, por la tierra y por el sustento, el fruto de la vid (su vid), y los frutos ("sus frutos").

בְּרוּךְ אַתָּה ד' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא נִפְשוֹת רַבּוֹת וְחֶסְרוֹנוֹן, עַל כָּל מֵה
שֶׁבְּרַאתָ לְהַחְיֹת בָּהֶם נֶפֶשׁ כָּל חַי, בְּרוּךְ חַי הָעוֹלָמִים

Baruj ata Adonai eloheinu melej ha-olam, bore nefashot rabot vajesronan, al kol mah she-baratah le-hajaiot ba-hem nefesh kol jai, baruj jai ha-olamim

Bendito seas, Señor nuestro Di-s, Rey del universo, creador de numerosos seres vivos y sus necesidades, por todas las cosas que has creado con las cuales se sostiene el alma de cada ser vivo, bienaventurado sea el eterno

Actividades de seguimiento

La película Adama-Land

Una película sobre la Alia de Rabi Israel de Shklov (1809-5570), (recomendada para las kitot altas del secundario). Vídeo en hebreo



El rabino Israel de Shklov, un discípulo del Gaon de Vilna, hizo Alia en 1809 (5570), y se convirtió en el líder de la comunidad religiosa (perushim) en Safed. Allí, el rabino Israel escribió Pe'at HaShuljan, un tratado sobre las leyes de mitzvot especiales vinculadas a la tierra de Israel. La película describe los desafíos y tribulaciones que enfrentó el rabino Israel, junto con el resto de los judíos que vivían en la Tierra de Israel en ese momento, y retrata su tremendo sacrificio personal e inquebrantable y firme dedicación por la tierra de Israel.

Juego: nombra lugares relacionados con las siete especies

Instrucciones:

1. Divídanse en dos grupos.
2. Durante tres minutos, cada grupo anota tantos nombres de lugares en su país o en el mundo cuyos nombres están conectados a las siete especies.

Variación: los lugares se pueden conectar a los árboles en general, sin limitarse a las siete especies.

Estudio de Torá

El año nuevo para los árboles: ¿Cómo define la ley judía los árboles y los vegetales? ¿Cuál es el año nuevo para la fruta? ¿Cuál es el año nuevo para las verduras?

Mishna Rosh Hashana (1: 1):

אַרְבַּעַה רְאִשֵׁי שָׁנִים הֵם: ... בְּאַחַד בְּתִשְׁרֵי רֵאשׁ הַשָּׁנָה לְשָׁנִים וְלִשְׁמֹטִין ... וְלִירְקוֹת. בְּאַחַד בְּשֶׁבֶט, רֵאשׁ הַשָּׁנָה לְאֵילָן, כְּדַבְּרֵי בֵּית שְׁמַאי. בֵּית הַלֵּל אֹמְרִים בְּחֻמְשָׁה עָשָׂר בּוּ.

Hay cuatro años nuevos ... En el primero de Tishrei, el año nuevo para años ... y para las verduras. En el primero de Shevat, el año nuevo de los árboles según las palabras de la escuela de Shamai; la escuela de Hilel dice: el día quince del mismo (mes).

Tu BiShvat (15 Shevat) es el año nuevo para los árboles frutales, mientras que 1 Tishrei es el año nuevo para verduras. ¿Qué se considera un árbol y qué es una verdura? ¿Cuál es la definición halájica de una fruta? ¿Qué pasa con frutas como los plátanos, berenjenas, papayas y frambuesas? Esta pregunta es relevante cuando se viene a determinar cuándo es el año nuevo y se relaciona con las leyes de kila'im (cruce de especies distintas) orlah (las fruta en los primeros tres años del árbol), y esto también afecta a las bendiciones que hay que decir por estos alimentos

¿Cómo distingue la Tosefta entre frutas y verduras?

Tosefta Kila'aim (3:15):

זֶה הַכֹּלֵל: כָּל הַמוֹצִיא עָלָיו מֵעִיקְרוֹ הִרִי זֶה יֵרֶק, וְכָל שֶׂאִין מוֹצִיא עָלָיו מֵעִיקְרוֹ הִרִי זֶה אֵילָן.

Esta es la regla: todo lo que produce hojas de su fuente primaria es un vegetal, mientras que lo que no produce hojas de su fuente primaria es un árbol.

Es decir, cualquier planta que se renueva desde sus raíces se considera un vegetal, mientras que las plantas cuya área de florecimiento está por encima de su raíz (desde un tronco) se consideran árboles. Definiciones adicionales

de árboles o vegetales se pueden encontrar en el contexto de las leyes de bendiciones, para determinar cuándo decir bore peri ha'adama o bore peri Haetz.

¿Cuál es la definición del Talmud?

Tratado Berajot 40:

היכא מברכינן בורא פרי העץ - היכא דכי שקלת ליה לפירי איתיה לגוואזא והדר מפיק, אבל היכא דכי שקלת ליה לפירי ליתיה לגוואזא דהדר מפיק - לא מברכינן עליה בורא פרי העץ אלא בורא פרי האדמה.

¿Dónde se recita: " Quién crea el fruto del árbol "? Solo en un caso donde, cuando se toma la fruta, la rama permanece y otra vez produce frutos. Sin embargo, en una situación en la que se toma la fruta y la rama no permanece y no produce nuevamente frutos, no recitamos la bendición: " Quién crea el fruto del árbol, " sino más bien: " Quién crea el fruto de la tierra. "

Hay varias interpretaciones de este pasaje. Según los Gueonim, esto significa que cualquier planta cuyas ramas se marchitan, pero se renueva desde sus raíces, se considera un vegetal, y su bendición es bore peri ha'adama. De este modo equiparan la definición del Talmud con la que trajo la Tosefta, en el contexto de kila'im (cruce de especies distintas).

¿Cómo determinaron sobre este asunto el Shuljan Aruj (Código Judío de Ley; Rabino Yosef Karo) y el Rema (Rabino Moshe Isserles), en su glosa?

Shuljan Aruj, OH (§203: 1-3):

על פירות הארץ מברך בורא פרי האדמה. על התותים הגדלים בסנה, בורא פרי האדמה. רמ"א, הגה: דלא מקרי עץ אלא שמוציא עליו מעצו, אבל מה שמוציא עליו משרשיו לא מקרי עץ, והני כיון דכלה עציו לגמרי בחורף והדר פרח משרשיו, מברכינן עליו בורא פרי האדמה. על המאוזי"ש (בננה), בורא פרי האדמה.

Sobre el fruto de la tierra, uno dice la bendición "Quien crea el fruto de la tierra", para las fresas que crecen en un arbusto, "Quién crea el fruto de la tierra ". Rema: Nota: una [planta] no se llama árbol a menos que produce hojas de su árbol [tronco]; sin embargo [una planta] que produce las hojas de sus raíces no se considera un

árbol. Y en este caso debido a que su árbol [tronco] se marchita por completo en el invierno y regresa para florecer desde sus raíces, uno dice la bendición "Quien crea el fruto de la tierra". Para las bananas, " Quién crea el fruto de la tierra ".

Shuljan Aruj (YD §296: 15):

זה הכלל: כל המוציא עליו מעיקרו, הרי זה ירק. וכל שאינו מוציא עליו מעיקרו, הרי זה אילן.

Esta es la regla: lo que produce sus hojas de su fuente primaria es un vegetal, mientras que lo que no produce sus hojas de su fuente primaria es un árbol.

El Shuljan Aruj y el Rema determinan de acuerdo con la opinión de los Gueonim, y tienen una definición uniforme tanto para las leyes de bendiciones como para las leyes de orlah y kila'im

¿Cuál es la definición del Radbaz (Rabino David ben Zimra)?

Radbaz Responsa (3, 731):

אודות הבירנגאן (חציל)...ונתחדש לי טעם אחר שאין בכל מיני אילן שזורעין הגרעין ועושה פרי בתוך שנתו כזה הילכך ירק הוא.

En cuanto a la berenjena ... he visto otra razón: el siguiente [fenómeno] no ocurre entre ningún tipo de árbol, de sembrar una semilla y ver que produce fruto dentro del año, como esto lo hace la berenjena por esta razón, es un vegetal.

¿Cómo determina el Jazon Ish (Rabino Avraham Yeshaiia Karelitz) define verduras y árboles?

Jazon Ish (Orlah 12: 3):

ונראה דגזע המתקיים שנתיים או שלוש שנים ואח"כ הגזע כלה והשורש קיים ומוציא גזע אחר ... כל שאין מתקיים עד אחר ערלה ואחר רבעי ודאי לאו אילן הוא, דאין סברא שיהא אילן שפירותיו לעולם אסורין...

Cuando se ve que el tronco persiste durante dos o tres años, luego el tronco se desvanece y la raíz sigue viva y brota otro tronco ... lo que no continúe existiendo después del año [tercero] de orlah y después

del cuarto año, ciertamente no es un árbol; ya que no tiene sentido que haya un árbol cuyos frutos sean prohibidos para siempre ...

El Jazon Ish cree que no es razonable que haya una planta cuyas frutas siempre estén prohibidas, ya que después de tres años deja de dar frutos. Otros Ajaronim agregan otros parámetros a la definición de frutas y verduras, tales como: plantas donde la cantidad y calidad de las frutas disminuyen con los años, no se consideran árboles. Así también, algunos definen plantas con troncos huecos como verduras.

¿Cómo debemos ver estas nuevas definiciones, que no fueron mencionadas en el Talmud?

Se podría decir que la agronomía está más avanzada hoy y ahora sabemos más sobre cómo definir árboles y vegetales que en el pasado. Es decir que las definiciones citadas por la Tosefta y el Talmud siguieron la información científica de la época; y los avances científicos trajeron consigo avances en las definiciones halájicas. Sin embargo, parece más probable que estos parámetros adicionales eran conocidos también por los Sabios de la Tosefta y el Talmud. Las definiciones citadas por los Ajaronim son definiciones simples y fundamentales de vegetales y la Tosefta y el Talmud no las mencionan en absoluto. Es decir, por supuesto, cada planta que produce fruta dentro de un año, y plantas que no sobreviven por más de tres años son vegetales y no árboles; así también, plantas cuya fruta disminuye en calidad y cantidad de año en año y aquellas plantas que tienen troncos huecos.

Más bien, la Tosefta y Talmud solo definieron las plantas que estaban en dudas, que no presentan las características tradicionales de las verduras, pero que tampoco se parecen completamente a los árboles. Fue en tales casos que la Tosefta y el Talmud discuten si son clasificadas como árboles o vegetales.

En la práctica, muchos rabinos hoy no están de acuerdo sobre la clasificación de muchas plantas, incluyendo: maracuyá, papaya, baya de goji y babaco. Algunos aceptan las definiciones proporcionadas por los Ajaronim, mientras que otros no las consideran en sus decisiones halájicas.

Clasificación de plantas en duda si su bendición es como vegetales o frutos de árboles

(De Hiljot Ha'aretz, publicado por el Instituto Torah VeHa'aretz 5777, p. 133).

Frutas/verduras	Clasificación Halajica	Razones
Ananás o piña	Vegetal	Se renueva desde la base de la planta y a veces desde el tallo, da frutos en el segundo año, y se mantiene tres - cuatro años en el extranjero [Hawái], la cantidad y la calidad de la fruta disminuye
Arándano	Árbol	Planta perenne
Alcaucil o alcachofa	Vegetal	Se renueva de raíz
Babaco	Hay duda	Planta perenne pero de tallo hueco, da fruto en su primer año
Banana	Vegetal	Se renueva de raíz
Baya de goji	Hay duda	Una planta perenne que da fruto en un año.
Berenjena	Vegetal	La planta no perdura tres años y sus cultivos se reducen
Frambuesa / Osana	Vegetal	Se renueva desde la raíz
Fresa/frutillas	Vegetal	Se renueva desde la raíz
Menta	Vegetal	se renueva desde la raíz
Papaya	hay duda	Planta perenne pero de tallo hueco, da fruto en su primer año
Pasiflora	Hay duda	Planta perenne que da fruto en un año.
Pimiento picante	Vegetal	La planta no perdura tres años y sus cultivos se reducen
Pitaya	Árbol	Planta perenne



ההסתדרות הציונית העולמית
המערך לשירותים רוחניים בתפוצות
World Zionist Organization
Center for Religious Affairs in the Diaspora

פנימי לא להפצה

רח' המלך ג'ורג' 48, ת.ד. 92, ירושלים 910002
48 King George St. P.O.B. 92 Jerusalem 910002
טל +972-2-620-2459
www.wzo.org.il/ruchani